ERREPORTAJEA BURDINA ESKUZ LANTZEN DUTEN ELGOIBARTARRAK · GEHIGARRIA KILIBARREN · BERBETAN JESUS MARI MAKAZAGA, BADIHARDUGU ELKARTEKO PARTAIDEA

BARREN

ASTEKARIA

ELGOIBARKO ASTEKARIA · 2001eko azaroaren 30a/IX. urtea/385. zkia

Antzinako erara burdina lantzen

"BURDINA BERO DENO JO BEHAR" (esaera zaharra)

GREMIOEN GIDA

Gremioen gida honetan azaldu nahi baduzu, deitu ! ☎ 943 74 37 04

AROZTEGIAK

BIENA
Neurrira egindako lana
Ermuaranbide, 16
943 74 31 16

GARCIA
Aluminioa eta PVCa
P. Muguruza, 30
943 74 32 38

LODOSO
Leihoak
Ermuaranbide, 16
943 74 34 90

SORALUZIE
Leihoak-Armairu enpotra-tuak
Santa Ana, 8
943 74 36 34

ULAZIA
Aroztegia eta enbalajeak
Santa Klara, 10
943 74 05 47

ZABALA
Etxeko erreformak-enbalajeak
Deba kalea, 16
943 74 03 96

ISOLA

GLAS CONTROL S.L.
Inpermeabilizazioak
Olaso 27, 47. pabiloia
943 74 **30 94**

GARRAIOAK

ASENSIO ARTETXE
Azpilgoeta, 16 MENDARO
943 75 50 83
943 70 65 57

ITURGINTZA

ANGEL
Santa Ana, 5
943 74 17 61
689 04 92 06

ONGI
Urasandi, 8
943 74 10 82

PAGOAGA
San Antotin, 13
943 74 02 79

TELLABIDE
Azpilgoeta, 19 MENDARO
943 75 50 62
607 75 50 62

ZALDUA
Urasandi, 26
943 74 05 30

ZUBIZARRETA
Ubitarte, 5
943 74 07 89
608 14 30 40

IPINTZA
Foruen enparantza, 4
943 74 04 40
607 74 04 40

BIOK DEKORAZIOA
Santa Klara, 11 behea
943 74 15 52
606 43 11 19-20

PROIEKTUGILEAK

JESUS Mª GABILONDO
Ubitarte, 4-5 esk.
670 41 20 73

ELEKTRIZITATEA

ARAMAR
MorKaiKO, 1
943 74 12 80

AZPELETA
San Frantzisko, 51
943 74 12 38

BETI ARGI
Errosario, 6
943 74 16 44

JOSEBA
Pedro Muguruza, 29
943 74 09 02
659 93 49 64

URZELAI
Santa Ana, 12-14
943 74 13 76

[illegible]

ANTONIO MARKEZ
Urasandi, 24
943 74 34 18

ASKETA
Osio, 7 DEBA
629 34 43 89

JOSE LUIS MENDEZ
Urasandi, 24
943 74 29 87
679 19 77 47

ENTERIA

IRANE 2000
Olaso, 17
943 74 30 95

Klonazioa

1997. urtean komunikabide guztietan hitz egin zen klonazioari buruz, Dolly ardia zela-eta. Batzuek hau ikerkuntza zientifikoetan aurrerapausu oso garrantzitsua zela adierazi zuten, beste batzuek ordea, pausu honek kate geldiezin bat askatuko zuela zioten, non azkenean, gizakia bera izango zen klonatua.

Lau urte pasa dira eta astelehenean "Advanced Cell Technology" (ACT) enpresa estatubatuarrak, Iehen aldiz bioteknologiaren arloan, giza enbrioi bat klonatu zuen. Beraiek ziurtatu dutenez, ez dute gizakirik klonatu nahi, egin nahi duten gauza bakarra "zelula-amak" Iortzea da, horrela gaisotasun anitz sendatzeko.

Oraingo honetan ere zientifiko batzuk ikerketa honen alde agertu dira. Norbaitek organu berriren bat behar baldin badu, bere azaletik zelulak lortu eta hauek klonatu besterik ez baita egin behar. Organu hartzailearen gorputzak organu berria ez onartzearen beldurra desegitean datza ikerkuntza honen helburua.

Cn rn O O • N •

Baina badaude honen aurka agertzen diren beste zientifiko batzuk ere. Hauentzat, moralaren aurka baitago pertsona bat egitea bere zelulak lortzeko. Gainera hurrengo pausua gizaki bat klonatzea izango dela diote.

Zaila da klonazioa ona den ala ez esatea. Baditu bere gauza onak eta bere gauza txarrak, gakoa erabiltzeko moduan dago.

Beraz, azkenean klonazioari buruzko legeren bat aurrera ateratzen bada, gizartearentzat onuragarria izatea eskatzen dugu.

Mireia Garrido

Ama baten iritzi bat, besterik ez

BARREN-en badao kexak azaltzeko gune bat, hau ez dena. Beraz, iritzi bat bezala azaldu nahi dot ondorengua, hobeto esanda, iritzi batzuren ondorio pertsonal bezala, zeren eta aspaldixan ama-amama-umezain bat baño gehixaon komentarixuak entzunda, burura sarritxan etortzen jata.

Kontua da joan dan asteko alian irakurri nabala Plaza Txikixan dagoen parketxoari buruzko kexa. Batez ere honen garbitasun ezari buruz ziharduen. Ziur naiz Elgoibarren gauza asko egiten ari diala guztion bizitza kalitate maila hobetzeko. Plan horretan, planik badago, ez dakit umeentzako jolastoki-parkeak kontutan dauden ala ez. Haurrak etxean ditudanetik ez jata tokatu aldaketa nabarmenik ikusterik, eta horregatik hau esatera ausartzen naiz.

Konparaketak ez jakoz inori gustatzen baina ezin ditxugu ebitau eta nere alabak ere eitxen ditxu kanpora juaten geranian: "arna, hona etorriko al gara berriz?". Nora? Ba parke berri mordo bat dakazen herri haretara edo honetara, noski. Elgolbarko erdigunean bi dakaguz eta nahiz eta hobekuntzak izan ditxusten, batez ere Madalakuak, nahiko motz gelditzen diala esango nuke Elgoibarren dakaguzen ume guztientzako. Bestalde, Plaza Txikikuak kriston aize "korrientia" eukitzen dau. Probaizu han geldikan egoten eta "txurro" bat moduan geratuko zera. Eta Leku Eder onduan eukitxa, zergatxik ez eman lehentasuna haurrei eta hantxe parketxoa egokitu? Kontuz hango berdeguneetan ez sartu! "Ez zapaldu" txartel beharrik ez dago, animali batzuren "komuna" denetik ez dago horren arazorik. Ah! Udaletxe osteko parkia oso politxa da, baina nere ustez "dekoratibua" izateaz gain, jolasteko zertxobait eukiko balu, umiak ere hobeto ibiliko liake.

Edurne Bilbao

Kexak 5

InOtZ lOtZ 10

gehigarria 13

kiROI.Ak 20

aGencla ....

Oharra

Datorren astean, Konstituzioko zubia dela-eta, ez dugu alerik kaleratuko. Beraz, BARRENen idatziren bat edo oharren bat argitaratzea nahi baduzue, kontutan hartu hurrengo alea abenduaren 14an argitaratuko dugula.

Urruzunoren begi ezkutua

Etxeko atearen behatxulotik begira pasatzen zuen ia egun osoa. Asko atsegin zuen eskaileretatik jaisten ziren bizilagunen mugimendu guztiak kontrolatzea, ez zegoen bizilagunik haren kontrolpetik ihes egingo zuenik. Eztul eta bakarrizketak, zapata eta takoi hotsak, perfume eta tabako usaiak... guzti-guztiak zituen buruan memorizaturik.

Behin, 24 tomodun entziklopedia astun bat saldu nahi zion tipo bat etorri zitzaion atera. Traje eder bat eta kolonia usaintsua zeraman. Tinbrea jotzen zuen bitartean hari so gelditu zitzaion, ezkutuko hurbiltasunak ematen zion plazerraz gozatuz. Baina entziklopedia saltzaileak ez zuen etsi eta tinbrea jo eta jo jarraitu zuen. Horren temati azaldu zen, ezen etsiturik atea ireki ziola azkenean.

Orain, entziklopedia irakurtzen pasatzen du egun osoa. Seigarren tomoa ari da irakurtzen baina lehenengo bi tomoak zortzi aldiz irakurri ditu, hirugarren eta laugarrena, bost aldiz, eta bosgarrena, hiru aldiz. Irakurtzen doan heinean, aurreko tomoetan memorizatu duena ahazten baitzaio.

Iñigo **Otailo**

ASTEKARIA
BaRRen

Nafarroa enparantza, 2
20870 ELGOIBAR
w 943 74 41 12
Publizitatea:
x" 943 74 37 04
Faxa: 943 74 37 04
E-maila:
barren@topagunea.com
Helbide informatikoa:
www.topagunea.com/barren
ARGRARATZALE0
Elgo■barko Izarra

LAcurorzaritA Elgorbarto Udala **ZUZENDARIA** Eli Aizpuru **KAZETARIAK** Irat Ag irreazaldeg. Aser Orbea **PUBLIDTATEA** Andortz Agirregomezkorta 11411KEtATZA/LEA Bea Ansela ALVEINISTRAZIOAAnnia Rodrigez GERENTZIA Jon Peli Uriguen **KOCADORATZAILEAK** Aintroa Lodoso, Neslor Fuentes, Perlo Menchzebal, Juan M. EluStendo, Alberfo Ansualegi. Edume Bilbao, Getzeo Arrieta. Jon Peli Unguen_ Lorea Perez de Albenrz, Joldn Martinez, Otga Ltnzilla, Montse Arregi, Juando Gorostiza, Jon Gurrutcaga, Jon Eurgi.AinhoaAndonegi, Kokoe K E. eta Urruzuno L.T.. **AZALEKO ESAERA ZAHARRA** Gotzon Barateren Inermarazola Geau Koop. E. **TIRADA 4.025** ale Lece **OORDAILUA** SS-1.03$92 ESSN 1139-1059

ELG011AIKO IZAUA

Elgoibarko Udalak. Euska Jaurlarkzako Kukura Sailak eta Fora Aldundiak diruz lagundutaka altlizkaria.

kutxa

4>DANOBAT £4 GO I TI
WHALPHAS NZPRAMIENTA
GRUPO DANONAT

§STARTA

ARAMBURU
BITX1DENDA
San Frantzisko, 26
Tel. 943 742 535

AMBURUBIIIXIDIENDA

Gabonetako opariak aukeratzerakoan, gogoan izan, aurten ere URREZKO BI ERLOJU zozketatuko ditugula bezeroen artean.

2.000 pta.ko EROSKETARENGATIK
ZEMBAKI **BAT EMANGO DUGU**

1111111t

11111 O Emakume batek deitu digu P.M. Urruzuno kaleko kontenedoreak, "Udaberri" tabernaren kanpoan daudenak, gainezka egon ohi direia salatzera. "Garbitu dituzte baina kontenedore gutxiegi daude inguruko tabernetako zahornk jasotzeko, larunbatetan, hatik bat. Kontuan hartu hehar da, baita ere, tabemetaz gain, bizilagun ugarik ateratzen dugula zaborra. Jaso bezain pronto betetzen dira. Bestalde, kontenedoreen atea altxatzeko barra apurtuta dago eta askok kanpoan lagatzen dituzte zakarrak".

O Parrokiako eskailerak oso labainak daudela-eta, jubilatu bat etorri zaigu BARRENera, "Duela gutxi pertsona bat erori zen bertan, eskailerak oso labainak eta asko gastatuta daude eta oso erraza da erortzea. Agian heldulekuren bat-edo ipini beharko litzateke", esan digu gizon honek.

TXALOAK

Neska gazte batek, Yudego farmazia gaineko 18 zenbakia duen etxebizitzaren fatxada margotzeko ardura hartu dutenak txalotu nahi ditu. "Benetan polita gelditu da fatxada. Horrelako gauzak, itxura ona ematen diote herriari eta gehiago zaindu beharko genituzke", esan digu.

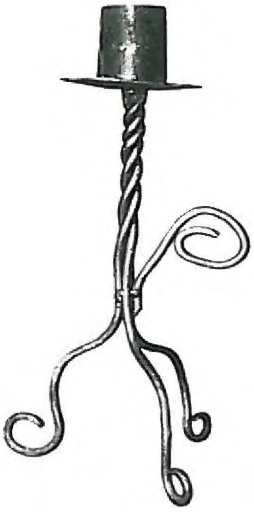
Barrak, Birrak eta Barreak

151(R SIRR-1".01■ "'k I/ T1 P4 IRICIA (1U4DOk `7RA\F t.)600 HERRLRIA
sic iRRI 11P. 1.+ RI-1'. 1611 1)117 ! I BLIR1)1\.-1 I'012111 tit G4UR
rG(!' 1T'. 11 k/77-1 \ FR Bit T7.1\1)1R1 ruts\ 7 -5 11.1k1\ ,k 10
i9L-k"..( )1/ ;".) SLIrFGrI 1/.1 FI r•cUr)i -lRF`:7L9T
kc)1\ ) 8.1 .kli I RR! .1'. 1\1 'If .19i -1' ICIOs GURF ARB-5'
50! BLIRDI\·| 1OgiJi /!1■() IRAB11 /111_1/ II I k'..11'1 I 'IR1 81111
-II /ike)//.1', ARRA/0/41' [(K,L!

Duela 6 hilabete jarri zuten martxan "Irane 2000" enpresa 3 bazkidek (Asier Serrano, Patricia Criado eta "Mendi") Olaso industrialdean. Bertan, gaur egungo errementerietan erabiltzen diren makina eta tresneriarekin hasi ziren burdina forjatzen. "Enpresentzako armairu bereziak, armazoiak, ospitaletarako ohe bereziak, balkoiak, teilatuetarako estrukturak... egiten ditugu, bezeroek eskatzen digun edozer, alegia" aipatu digu Asier Serranok.

"Suarekin, mailuarekin eta eskuen indarraz, makinek egiten dituzten gauzak egiteak harrotasuna ematen du"
Asier Serrano

Duela 2 hilabete, berriz, burdina antzinako eran lantzen hasi ziren. "Mendi"-k ikastaro bat egin zuen Manu Teresa eibartarrarekin. Manu soldadura irakaslea izateaz gain, Alemanian izana da burdina era tradizionalean lantzen ikasten eta errementari maisu titulua eskuratu zuen, "Manurekin 2 hilabete egin nituen ofizioa ikasten, feriaz feria, eta tailerrean lanean", aipatu digu "Mendi"-k. Manurekin ikasitakoak praktikan jartzea erabaki zuen,



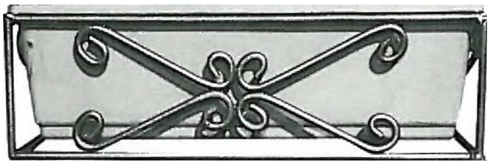
ZERGAIE ITZIAI 1RAGANEKO TEKLIKETARA

Burdina antzinako eran lantzen zergatik hasi ziren, jende askok egin dien galdera dela aitortu digute. "Gaur egungo erremintari tailer bati burdina antzinako eran lantzeko moduak batuz, tailerrari beste kategoria bat ematen geniola pentsatu genuen". Gainera, produktu hauekiko eskaera zegoela ikusi zuten, "Jendeak gogoko ditu eskuz egindako lanak eta badaki apreziatzen". Azken emaitzan igartzen dela gauza bat eskuz edo makinaz egina izan den azaldu digute, "makinekin azkarrago lan egiteaz gain, pieza ia perfektuak lortzen dira. Eskuz eginak, berriz, egiazkoagoak dira. Kolpez kolpe sortutako artelanak dira. Tamalez, gaur egun tresna asko eskuz eginak izango balira moduan saltzen dira, hala ez izan arren". Asier eta "Mendi" ahalik eta modernitate gutxien erabiltzen saiatzen dira. Antzinako errementegietan lan egiten zen modu berean lan egin nahi dute. Burdina mozteko zerra erabili beharrean, adibidez, mailuak bakarrik erabiltzen dituzte.

EGITEN OUTINAZ HARRO

Bestalde, burdina antzinako eran lantzeak poztasun eta harrotasun handia ematen diela esan digute, "Suarekin, mailuarekin eta eskuen indarraz, gaur egungo makinek egiten dituzten gauzak egiteko gai garela ikusteak harro sentiarazten gaitu".

Hasieran trukoa hartzea kosta zitzaiela aipatu digu Asierrek, "13 urte nituenetik egiten dut lan



lantzeko era tradizionala

3ERRESKURATU \A IIAN

burdinarekin. Soldaduzkan ere soldatzea tokatu zitzaidan, baina eskuak mailua erabiltzera ohitu gabe nituen. Dena den, pazientziaz eta imajinazioaz, gauza oso politak egitera ailegatu gaitezkeela ikusi dugu".

ZER EGITEA1 DUTE?

Egiten dituzten tresnekin katalogo bat atera dute, "kandelabroak, lorontziak, lanparak eta ezpatak egiten ditugu. Loradendak eta artisautza dendak dira gure bezerorik onenak oraingoz, baina baita baserri zaharrak erosi dituen jende gaztea ere. Eskulanean ordu asko joaten dira eta errentagarritasuna baxua da. Tailerrean ordubete nahikoa da kandelabro bat egiteko, sutegiarekin, berriz, 4-5 ordu behar dira. Beraz, hasieran dirua gaitzen dugu".

PROISCIU BthEDAII

Mailuari eta ingudeari neurria hartu ahala, gauza konplikatuagoak egiten hasi dira: "Jadanik egin ditugu produktu konplikatuagoen diseinuak, armiarma itxurako bonbila bat, arrosa itxurako irudi bat... **Bestalde,** baserrietako ganbaretan ahaztuta, izugarrizko artelanak daude. Diseinuak kopiatu eta, askok, berriz egitea merezi dutela uste dut". Asierrek proiektu handiago bat ere badu buruan, "Bertako errementari batek gonbidatuta, Mexikon izan nintzen hilabete batez. Eskultura baten planoak laga zizkidan eta nire asmoa burdinezko 3 metrotako izurde bat eta bere kumearen eskultura egitea da. Epe luzerako proiektua da. Daukadan denbora libre apurra aprobetxatuz egitekoa. Saldu beharrean, donatzea da nire asmoa".

TRESNERIA ETA PROUSUA

Sutegia, ingudea eta mailua dira errementaritza tradizionalean behar diren tresna bakarrak. Burdin zatiak sutegian berotu, goritutako burdina ingudearen gainean jarri eta mailuarekin nahi den itxura ematea bezain sinplea da prozesua. Mailukadak zehatzak eta bizkorrak izan behar dira, burdina oso denbora laburrean mantentzen baita goriturik. Iranekoek erabiltzen duten sutegiak auspo elektrikoa du lana bizkortzeko, baina osterantzean, lehengoen sistema berdina erabiltzen du. Beroa jasaten duten adreiluekin egina dago sutegia eta erabiltzen den ikatza ere berezia da, "ez da ikatz begetala, minerala baizik. Polikiago erretzen da eta berotasun gehiago ematen du. 200-300 gradu, gutxi gorabehera. Dena den, begiz antzematen dugu burdina noiz dagoen prest, gerezi gorri kolorea hartzen duenean, alegia. Gehiegi berotuz gero, alferrik galdu leike. Hori dela eta oso garrantzitsua da sua kontrolatuta izatea." Aurrerago, erakustaldiak egiteko-eta, sutegi erabat tradizionalak eraikitzeko asmoa dutela azaldu digute.

> "Eskuz egindako piezak kolpez kolpe sortutako artelanak dira. Asko eskuz eginak balira moduan saldu arren, ez da herrela izaten" Mendi

Burdina aintzinako eran forjatzea lan gogorra da eta esku askoren indarra behar da. Argazkian , ezkerretik hasita, Matilde, Pepi, "Mendi" eta Asier.

2001-XI-30

Emakumeen Aurkako Indarkerlarekin Amaitzeko Nazioarteko Eguna izan zen domekan

TRATU TXARREN ARTETIK, ZEIN BEGITANTZEN ZAIRI GOGORRENV

M. IDALINA ALVES

43 urte, etxekoandrea

Denak, emakumeok ez gaude tratu txarrak jasateko prest. Jipoiak daude batetik, baina badira jipoiak baino min gehiago egin dezaketen hitzak ere.

M. TERESA USABIAGA

79 urte, etxekoandrea

Jotzia gogorra da oso. Andra-gizonek berba in bihar dabe horretara ailegau baino lehen. Ni, lantzian behin, gizonakin hasarratzen naiz, baina hortik jotzera...

M. JESUS ARCE

42 urte, etxekoandrea

Psikologikoak. Fisikoa egun batzutan joaten da, baina psikologikoa barruan gera daiteke. Bikoteari ez nioke ni iraintzea onartuko, eta are gutxiago, jotzea.

JULIA VINAGRE

53 urte, etxekoandrea

Tratu txar guztiak dira gogorrak. Ni ezkondu nintzela **24** urte dira eta inoiz ez dut arazorik izan. Gizonari ez nioke onartuko gaizki tratatzea, ez psikologikoki, eta ez fisikoki .

MONICA DEL RIO

26 urte, dendaria

Psikologikoa gogorragoa dela uste dut, barruan gelditzen da eta buruari eragiteko motiboa izan daiteke. Niri bikoteak eskua alixatuko balit, harremana utziko nuke.

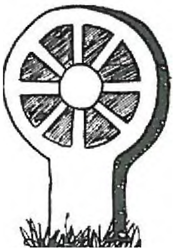
AINARA URANGA

31 urte,
administrari laguntzailea

Eramangaitzena fisikua dala pentsatzen dot. Psikologikuakin norbera konturatzia zailaua izan leike, baina konturatzen dan momentutik, bixak dia gogorrak.

ESKERTZA

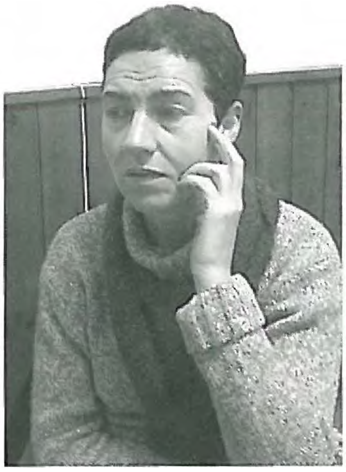
2001eko azaroaren 24an, 89 urte zituela hil zen MARIA BASTARRIKA LARRAÑAGAren sendiak, bihotzez ESKERTZEN ditu jasotako doluminak, hala nola hileta elizkizunetara agertu izana.



Gloria Santiago. Haizea emakume taldekoa

"indarkeria kasuren bat ezagutuz gero, familiakoa edo laguna ez izan arren, salatu egin beharko genuke"

Azaroaren 25ean, Emakunzeen Aurkako Indarkeriaren Nazioarteko Eguna izan zen. Azken egunotan ahoz aho dabilen gaia da. Arazoa, ordea, ez da berria, aspalditik dator. Domekan, tratu txarrak jasandako emakumeei elkartasuna adierazteko ekitaldiak egin ziren Elgoibarren. Emakumea izanik, indarkeria jasaten dutenengandik hurbil sentitzen delako eta arazo honen aurrean kontzientziazio lana garrantzitsua delako hartu zuen parte ekitaldian Gloria Santiagok.



Ekitaldiren bat antolatu al zenuten Emakumeen Aurkako Indarkeriaren Nazioarteko Egunean?
Ekitaldiak mundu osoan egin ziren eta Elgoibarren ere bai, noski. Herritarrei lazo txuriak banatu genizkien arazo honi aurre egin behar zaiola kontzientziatzeko. Lazoak emakumeei eta gizonezkoei ipini genizkien, bereizketarik egin gabe.

"Nazioarteko Egunak antolatzeak jendearengana hurbiltzeko balio du, eta arazoa jasaten dutenei, laguntieko prest jende asko dagoela azaltzeko"

Zer egin daiteke emakumeekiko indarkeria desagertzeko?
Salatu egin behar genuke. Era berean, erakunde erakundeei ere laguntza eskatu behar zaie. Emakumeei segurtasuna eskaini behar diete: informazioa eman, lagundu...

Nazioarteko Egunak egiteak, zerbait konpontzen al du?
Bai, horrelako ekintzek jendearengana hurbiltzen laguntzen dute eta herritarrok, salatzen dugun arazoa, gauza arrarotzat ez hartzea posible egiten du. Gizartea mentalizatzeko balio dute eta benetan arazoa jasaten dutenei laguntza eskaintzeko prest jende asko dagoela adierazteko balio dute.

Elgoibarren tratu txarrak jasandako emakumerik ba al dago?
Bai, leku guztietan bezala, Elgoibar ez da arazotik kanpo gelditzen.

Nora jo dezake Elgoibarren, tratu txarrak jasaten ari den emakume batek?
Lehen pausoa, Udaleko Ongizate Sailera jotzea da. Bertan laguntza eskaintzeko prestatuta daude.

Guztiok al gara erasotzaile posibleak?
Bai. Dararnagun bizimodua oso estresantea da, horrek desorekatu egiten gaitu eta edozeinek, oreka galduz gero, horrelakoak egitera jo dezake. Desorekatutako pertsonak izan ohi dira erasotzaileak eta guztiok daukagu arrisku hori. Etxean soltatzen dira, normalean, kaleko tentsio guztiak. Hori dela eta, indarkeria kasurik gogorrenak etxe barruan gertatzen dira.

"Elgoibarren ere indarkeria kasuak ematen dira. Eman heharreko lehen pausoa Udaleko Ongizate Sailera joatea da"

Zein da pertsona batek jasan dezakeen tratu txarrik okerrena?
Psikologikoa, bizitza guztirako markatuko dituelako. Hath, ere, dena batera doa, batak bestea ekartzen du.

Zer egingo zenioke indarkeria erabiltzen duen bati?
Tratamenduan jartzeko esango nioke. Nire ustez desorekatutako jendea da.

Gure inguruan, tratu txarrak ikusiz gero, salatu egin beharko al genituzke?
Bai, dudarik gabe. Guztiok hartu beharko genukeen konpromisoetako bat da eta guztion artean, pertsona honi laguntzea posible izango litzateke. Hala ere, horrelako kasuren bat salatuko banu, konfidentzialtasuna gordetzea eskatuko nuke.

2001-XI-3 0

Alkateak eta Oruesagasti zinegotzilv, Udalean duten jarrera salatu dute BatasunaL.

Batzorde informatiboetan eta pfenoan herritarrei hitza ukatzen zaiela esan zuten

Batasuna alderdiko zinegotziek prentsaurrekoa eskaini zuten joan den astean, Kimetz elkartean, Gillermo Garate alkateak eta J.M. Oruesagasti zinegotziak Udalean duten jarrera salatzeko. Beraien esanetan, EAJ-PNV eta EA alderdiekin akordioa sinatu zutenean, herriaren zerbitzura zegoen udal demokratikoa sortu nahi zuten, baina gerora ez omen da horrela izan.

Bittori Guenaga, lzaskun Arozena eta Asier Zengotita, Batasunako zinegotziek eman zuten prentsaurrekoa.

Batetik, batzorde informatiboen kasua aipatu zuten: Herritarrei batzordeetan parte hartzeko aukera eman behar litzaieke, bestela guk jasotzen dugun informazioa Udalak emandakoa baino ez da. Zenbait komisiotan gai garrantzitsuei buruzko informazioa Garatek eta Oruesagastik lantzen dute eta guri transparentziarik gabe iristen zaigu".

Plenoak

Bestetik, plenoetan gertatu ohi dena salatu zuten Batasunakoek: "Informazioa plenoa baino bi egun lehenago ematen digute. Beraz, ez daukagu gaiak lantzeko astirik. Gainera, Alkateak erabakitzen du ez ohiko plenoetan zein gai sartu eta zein kendu. Herritarrei inoiz ez zaie plenoetan hitz egiten uzten, horretarako ematen duten arrazoia batzordeetan hitz egin dezaketela da, baina hauetara joateko baimena ere ez zaie beti ematen".

Adibide moduan, hainbat kasu aurkeztu zituzten. Nabarmenena eskailera mekanikoei buruzkoa da: "Eskailera mekanikoak egiteko lanak urtea amaitu baino lehen hasi nahi dituzte, baina aurrekontuetan ez dago horretarako diru kopururik zehaztuta. Beraz, 50 milioi honetarako bideratu nahi dituzte beste sail batzuetako aurrekontuetatik. Aurrekontu osoaren 9,5 baino gutxiago denez, Alkateak bere kabuz erabaki dezake diru partida onartzea. Gure ustez, Alkateak bere legegintzaldia amaitu baino lehen egin nahi ditu eska,ilerak".

Batasunakoek adierazi zutenez, gai hauen aurrean "EAJ-PNVko gainontzeko zinegotziek beste jarrera bat dutela uste dugu".

Abenduaren letik aurrera baserriko esne litroa 100 pezetan eskainiko dute saltzaileek

Heniko esne saltzaileek ados jarrita, abenduaren letik aurrera esne litroa 100 pezetan saltzeko erabakia hartu dute. Beraz, hemendik aurrera etxez etxe esnea banatzen dutenean ohiko erosleek gutxiago ordaindu beharko dute esnea.

Kilimanjarora joandako 10 emakume elgoibartarrek Emakunde Saria jaso dute

Joan den uztailean eman genizuen Elgoibarko 10 emakumek 5.895 metroko Kilimanjaro mendia igo zuten berria. Lorpen hori dela eta Emandu saria jasoko du emakume talde honek. Epaimahaikoen iritziz, emakume talde elgoibartar hau saritu nahi izan dute, "emakumeek kirola garatzeko gertuko eremuan egindako lanarengatik, eta bereziki, kirola praktikatzeari uzten zaion adin tarte batean egindako lanarengatik; etengabeko jardun horren ondorioz, Kilimanjaroko tontorreraino iritsi zirelako". Emakume talde honek oroigarria eta 750.000 pezetako dirusaria jasoko du azken hau Getxoko nesken errugbi taldearekin erdibana.

Abenduaren 1etik 5era bitartean egongo da zabalik Misio Taldearen elkartasun denda

Parrokiako Misio taldeak aurten ere gobernuz kanpoko "Mereadeco" eta "Coprodeli" erakundeekin lankidetzan, elkartasun denda irekiko du. Abenduaren 1 ean zabaldu eta urtarrilaren 5era bitartean izango da irekita Odria familiak errosario 12an utzitako lokalean. Lanegunetan, goizez, I 0:00etatik 13:00etara, eta arratsaldeetan, 17:30etik 20:00etara egongo da zabalik, eta larunbat goizetan, berriz, 10:30etik 13:00etara. Dendan kakaoa, kafea eta artisau Ianak salduko dituzte, besteak beste. Horrela, Hirugarren Munduko produktoreei bidezko prezioak ordainduko zaizkie, baita lurralde horietan beharrezko proiektuak finantziatu ere.

185 lagun elkartu ziren Mikel Alberdiren omenaldian

Joan den azaroaren 14an kaleratu zuten Mikel Alberdi presoa, eta larunbatean, hilaren 24an, omenaldia egin zioten Plazan. Txalaparta soinuz hasi zen ekitaldia eta tabladuan gainontzeko preso elgoibartarren senideekin bat egin ostean, lore sorta bana jaso zuten. Ondoren, bertsolariak aritu ziren eta Mikelek hainbat esker hitz egin ostean, Mari Juli Arregik eta Edurne Lasak kantu eta poesia emanalditxoa egin zuten. Omenaldia amaituta, Baltzola anaien trikiti doinuekin herriko kaleetan kalejira egin zuten eta Mikelek hainbat tabernatatik bere argazkia kendu zuen. Ondoren Ikastolako frontoian 185 lagun bildu ziren bazkaltzera.

Beasainen tiroz hildako ertzainen aurkako atentatua salatzeko kontzentrazioak egin ziren larunbatean Plaza Handian

Joan den larunbatean, eguerdiko 12:00etan eta iluntzeko 20:00etan kontzentrazioak egin ziren Plaza Handian, Ana Isabel Arostegi eta Javier Mijangos ertzainen hilketarengatik protestatzeko. Bi ertzainok Beasainen tiroz hil zituzten trafikoa zuzentzen ari zirela. Larunbata izanik, ohiko kontzentrazioetan baino jende gehiago elkartu zen eta 15 minutuz isilean egon ostean, txaloka amaitu zuten Ibarretxe lehendakariak deitutako kale agerraldia.

Euskaraz hitz egiteko aukera izango dute 25 euskara ikaslek Arigerak antolatutako Berba-laguna egitasmoari esker

25 euskara ikaslek eta 18 euskaldun zaharrek talde txikietan banatuta euskaraz jarduteko ahalegina egingo dute hurrengo hilabeteetan. Kafea hartzen zein San Lorentzora bidean ordubeteko saioak egingo dituzte Berba-laguna izeneko egitasmoaren barruan. Izenak berak argi adierazten duen bezala, euskara ikasleek euskaldun zaharrak izango dituzte lagun hizketarako. Arigera proiektuak martxan jarritako ekintza bat da hau eta aurrerantzean beste egitasmo batzuk aurrera eramateko asmoa dute.

2001-XI-30

Tokian tokiko berbetak bere lekua hartzen ari dira euskara batua finkatuta dagoen honetan. Gure bailaran zenbait euskaltzale bildu eta urtebetez lanean dihardute gai honen inguruan, Badihardugu elkartearen beitan. lazko azaroan egin zuten lehen bilera Eibarren, eta urtebeteren ostean, Jesus Mari Makazaga taidekide elgoibartarrari Badiharduguren berri emateko eskatu diogu.

"Adiñeko ienciak cara oillen euskeratik ikasi bihar cogu

M. MAKAZAGA

- **Zer da Badihardugu?**

Deba baillarako euskaltzalien elkartia da, oraiñ urtebete sortua, herrixetako hizkerak ikertzen, erabiltzen eta zabaltzen lagundu nahi dabana. Ehundik gora Iagunek eman dabe babesa, baifia batzarretan jardun dogunak, 50 bat izango gara. Lehenengo urte honetan baillarako herrixetako hizkeren ezaugarrixak aztertu dittugu ixa hamabosteroko batzarretan: zerk batzen eta zerk bereizten gaittuen.

- **Laster Iiburu bat kaleratzekotan zaudete?**

Aurtengo lanaren ondorena da; Badihardugu eIkartiaren helburnak eta filosofixia jasotzen dira, herrixetako hizkeretako ezaugarrixak eta euskalkixan idatzi nahi dogunerako gure idazkera proposamenak.

- **Zein da Badiharduguren hurrengo apustua?**

Batetik, hizkuntzia bera jasotzia (falta dan herrixetan ikerketa hori egittia edo bultzatzia) eta bestetik, herrixetako hizkerak zabaltzia, ikastetxe-euskaltegixetara, administraziora eta lagunartera.

- **Elgoibartarrok ba al dugu bertako berbetarenganako interesik?**

Interesa badakagu, gertatzen dana da aurreiritzi asko eduki dittugula (besteren hizkeria da hobia, euskara batua da bu[tzatu biharreko bakarra, ...), eta horrek eraman gaittu esparru askotan ez erabiltzera eta, gazte jendiaren artian batez ere, bertako ezaugarri asko ahaztera.

- **Zeinek erabiltzen du batez ere Elgoibarko berbeta?**

Erabili, danok erabiltzen dogu; oraiñ, garbixena adiñeko jendiak darabil eta baitta basarrixetakuak ere: erderiak eta, euskara batuaren bittartez, beste euskalkixak ez dabelako hainbeste kontaminatu.

- **Zein hitz edo esamolde duzu gogokoen gure herriko hizkeratik?**

Ez dakit, bairia inportantia dana da gufe berbetia estimatzia eta erabiltzia; askotan juaten gara euskera batuan dihardugunian beste euskalkixetako ezauganixetara, eta jakin bihar dogu gure hizkeretan oiñarrittutako euskera batua ere egin geinkela eta egin bihar gendukeela; bestiak beste, kalidade hobeko euskeria izango dalako.

- **Izan ere, Elgoibarko berbetaren azterketa egiten ari zara. Azaldu ikerketaren nondik norakoak.**

Bai, Elgoibarko izarraren eta Udalaren laguntziarekin, Elgoibarko hizkeraren ikerketia egitten dihardut: batetik gure hizkeraren ezaugarrixak jasotzen ari naiz, eta bestetik, alboko herrixetako hizkerekin alderatuaz, zertan garan berdin eta zertan desberdin erabakitzen.

- **Euskara batuarekin herrietako hizketa galdu egingo al da?**

Ez euskera batuarekin, baizik eta euskalkixen esparruak, euskera batuak bete ezin dittuanak, erderiak betetzen badittu. Eta zergaittik jotzen dogu hainbeste erderara? Beste arrazoi batzuen artian, ez dogulako ondo menderatzen esparru batzuetan erabilli biharreko euskeria: lagunartekua, jolaserakua. Eta zer egin hori konpontzeko? Adiñeko jendiak darabillen euskeratik ikasi, horrek dira eta altxorra garbixen mantendu dabenak.

KiliBARRen

2001ko ozaroaren 300/1 unea/79. zk a

Euskal ilizlkletako IV. etapa Mendaron bukatuko da

Txomin Zulaika Alkateak eta Julian Eraso, Euskal Bizikletako presidenteak, sinatu zuten kontratua

Udalak eta Euskal Bizikletako arduradunek ekainaren 8ko etapa antolatzeko kontratua sinatu zuten joan zen astean. Euskal Bizikleta ekainaren 5etik 9ra izango da, eta 4. egunean Mendarora iritsiko da. Egun honetan, txirrindulariek saio bikoitza izango dute: goizean, tropela Aguraine-tik aterako da eta 97 km. egin ostean, Mendaron izango du helmuga. Arratsaldean, berriz, Mendaro-Mendaro erlojuz kontrakoa izango dute. Etapa honek 21 km. izango ditu, Mendaron hasi eta Kalbario gaina pasatuz, berriro ere Mendaron bukatuko da. Euskal Bizikleta 98. urtean iritsi zen lehenen aldiz Mendarora. Bi urte beranduago, berriro egin zuten topo, eta datorren urtean hirugarren aldiz elkartuko dira Mendaro eta Euskal Bizikleta. Julian Era.so, Euskal Bizikletako presidenteak, esan zuenez, "ingurune hau oso aproposa da erlojuz kontrakoa antolatzeko, eta Mendaroko herriak hala nahi badu behintzat, gu berriro ere etortzeko prest gaude" .

Gazte Asanbladak antolatuta, III. Gaztainerre eguna ospatu zuten zapatuan

Lurdes Rodriguez eta Nerea Larratiagak irabazi zuten babagorri lehiaketa

Mendaroko Goñati frontoian, babagorri lehiaketa izan zen iragan larunbatean. Lau talde izan ziren parte hartzaileak, eta horietatik onenak Lurdes Rodriguez eta Nerea Larratiaga izan ziren. Bikote honek lortu zuen 15.000 pezetatako lehenengo saria, Amagoia Elkoro eta Olatz Urbietaren aurretik. Hirugarren sailkatuak, Alex Aranberri eta Borja Rodriguez izan ziren. Mendaroko Gazte Asanbladak antolatuta, giro bikaina izan zen Goñati frontoian. Egitaraua goizean goiz hasi zen. Partaideak goizeko 10:00etan ekin zioten babagorriak prestatzeari, eta sari banaketa eguerdiko 14:00ak aldera izan zen. Ondoren, trikitilari eta bertsolarien doinu artean, bazkaria egin zuten. Arratsaldean trikipoteoa egin zuten, eta hortik aurrera gorputzak ahal zuen beste luzatu zen gaua.

KilisaRRen Kolaboratzallea: Ainhoa Andonegi.
Mendaroko Udalaren dirufaguntzarekin argitaratua

Saioara Mendi irteera abenduaren 2an

In Leike Aisialdi Taldeak antolatuta, Saioara mendi irteera izango da datorren abenduaren 2an. Goizeko 9etan Mendaroko tren geltokitik aterako dira mendizaleak, eta iluntzean etxeratuko dira. Mendi ibilbidea 3-4 ordu ingurukoa izango da, eta ez dauka zailtasun handiegirik. Antolatzaileek urte sasoi honetarako arropa egokia eramatea gomendatzen dute, eta jatekoa norberak eraman beharko du. Irteera honen zenbatekoa 500 pezetatakoa izango da. Interesatuek Ormolan eman dezakete izena azaroaren 30a baino lehen.

Gabonetako euskarazko ipuin lehiaketa

Udaleko Euskara Batzordeak Gabonetako euskarazko VII. ipuin lehiaketarako deialdia zabaldu du. Aurtengoan hiru kategoria desberdinetan banatuko da Iehiaketa: a) Mendaroko San Jose ikastolako O.H.O. 5 eta 6. mailako ikasleak b) Debabarreneko ikastetxeetako D.B.H. 1 eta 2. mailako ikasleak e) Debabarreneko Ertain ikastetxeetako ikasleak. Gaiak libreak izango dira, eta lanak Udaletxean aurkeztu beharko dira, abenduaren 15a baino lehen.

Elgoibarren kontra jokatuko du Kilimonek

XI. jardunaldia jokatuko da datorren igandean, abenduaren 2an, eta Kilimonek Elgoibar izango du arerio. Mendarotarrak azkenak dira sailkapenean 2 punturekin, eta ez da norgehiagoka erraza izango. Pasa den astean ere, Arrasaten galdu egin zuten, eta oraingoan garaipena lortzea oso garrantzitsua da beraientzat. Ligako lehen itzulia amaitzear da dagoeneko, eta Kilimonek ez du oraindik partidua bat bera ere irabazi. Elgoibartarrak bederatzigarrenak dira 12 punturekin. Beraz, hauek ere 3 puntuak behar-beharrezkoak dituzte. Partidua zalla izango da, beraz, Kilimonek gogor saiatu beharko du.

MENDARO INTERI

Teknologia berrien etengabeko garapena ikusirik, Udalak proiektu berri bat jarri du martxan. "Mendaro Interneten" izenez ezagutzen den proiektu honek 2 urte iraungo du, baina dagoeneko eman ditu bere lehen urratsak: alde teknologiko guztia finkntuta dago. Beraz, falta den gauza bakarra jendearengana iristea da. Proiektu honen helburu nagusia, Mendaroko biztanleak teknologia berrien mundura bideratzea da, eta bide batez, sarearen bitartez, Mendaro munduko herri guztietara hedatzea. Proiektu aurrerakoia da zalantzarik gabe. Aurreratuegia akaso Mendaro bezalako herri txiki batentzat, baina Udalak eskaini dioten aukera aprobetxatu egin du, berriro ere Mendaro handitzen ari dela egiaztatuz.

"MEndaro IntErnEtEn" proiEktuarEn barnEan sortuko dirEn zErbitzuak:

Netacepe:

11 ra St Ftrt Vnt PZ Fgt

1. Udal Gestioa On-Line:

Herritarrei edozein gestio edo kontsulta internet bitartez egitea ahalbidetzen zaio. Norberak bere ordenagailutik, Udalari edozein galdera, zein eskakizun egin ahal izango dio, bertara joan gabe. Aurrerantzean eskaintza hau hobetzea espero da, eta dokumenturen bat behar izanez gero, eskaera ordenagailuz eginez, momentuan jaso ahal izango da etxean.

Dcw

Nelscape:

Wd rar. oamt R•klad I kown Print Ffid

lota.in

5. Telefonia analogiko zein digitala:

Euskaltelekin elkarlanean, telefonia digitala ezartzeko aukera dago. Teknika honi esker, udaletxe berria, lehengo udaletxea eta Musika Eskola konektatu ahal izango dira. Fibra optikoaren bitartez konektatu dira, hau da, hiru edifizioetako ordenagailu sarea bat egin da. Telefonoarekin gauza bera gertatzen da. Linea bakarra izango da hiru edifizioentzat, eta luzapen bat markatzea nahikoa izango da toki batetik bestera deitzeko. Honetarako telefono berezi batzuk jarri dira, eta dagoeneko martxan dago.

Netscape:

C»' Forward Mail R.losd wrsaor, Open er. Find ,p

Lecatioe.1

2. Telebista digitagal

Telebista lokala sortzeko proiektua da. MTB (Mendaro Telebista) izango da bere izena, eta Gabonetarako martxan jartzea espero da. Telebistako material guztia prest dago, baina oraindik zenbait gauza lotu gabe daude. Hala ere, Gabonetan besterik ez bada, Alkatearen hitz batzuk emititzea espero dute. Bestalde, zirkuito itxian kamara bat ezarriko da, eta Internet bitartez, Mendaron uneoro gertatzen ari dena ikusi ahal izango da.

.26311 C.ur-4n1 bam.

21411 jr srdi Rek.
imation

4.

I j.{-nI No!..-.«,

<;20 aaol or:> Fervrard
leaation.1

Tele
egitear
horreta
hartzer
komun
ikustel
ematen
ordena
pantail
meetin
bidez,
konekt
jendea
eta ber
daitekE

Decument Don

OIANE VALENCIANO

"MENDARO INTERNETEN" PROIEKTUKO ARDURADUNA

"Herriari prestigioa emango dio proiektuak"

4ETEN

scep e.

nternet:

lendaroko herriaren web orrialdea izango da. Orain ere badago orrialde bat, baina estatikoa da. Proiektu honekin, web orrialde dinamikoa sortu nahi da, hau da, egunero eguneratuko dena. Orrialde hau izango da proiektuaren giltza. Hemendik, link batzueri esker beste zerbitzu utietara sartu ahal izango da.

_ Netscape:

Rebad

okonferentzia:

ano deiak komunikazio parte duten catzaileak elkar aukera du ailuko ren bidez. Net- programaren iomentuan tuta dagoen kusten duzu, iiekin hitzegin Gainera,

kamara bidez, beste pertsona hori ikusteko aukera ematen du. Teknika honi esker, herritarrek udaletxearekin konektatu ahal izango dira, bertara joan gabe. Dagoeneko bideokonferentziaz arduratuko den enpresa aukeratu dute. Beraz, lehenbailehen martxan jartzea espero dute.

Zer da "Mendaro Interneten" proiektua?

Mendaro teknologia berrien mundura barneratzeko kalitate handia eta herriari prestigioa emango dion proiektua da. Teknologia berrien etengabeko garapena ikusirik, Udalak teknologia berri hauek guztiak herritarren esku egon daitezen martxan jarri duen proiektua da.

Nondik sortu da proiektua gauzatzeko ideia?

EGEF (Eskualdeko Garapenerako Europako Fondoa) eta Eusko Jaurlaritzak dirulaguntza garrantzitsua eskaintzen zuten herri txikiak teknologia berrien mundura barneratzeko. Mendaroko garapena ikusirik, Udalari interesgarria iruditu zitzaion eta ekin egin zion proiektuari.

Zeintzuk dira proiektuaren helburu nagusiak?

Helburu nagusia Mendaro teknologia berrien munduan barneratzea da, eta teknologia berri hauek herritar guztiei helaraztea. Honekin batera, herritarrei administraritzan sartzeko bidea erraztu nahi zaie. Bestalde, herriaren erakargarritasuna pizten saiatuko gara, aktibitate ekonomiko hobeago batetara iristeko.

Zein pauso eman dira?

Pauso garrantzitsuenak eginak daude dagoeneko, ekipo guztiak prest daude proiektua martxan jartzeko; telebistarako materiala, fibra optikoa... Gauza asko egin ditugu, baina oraindik

"Zailena eginda dago, marketing-a lantzea falta da"

lan handia egin behar da proiektua amaitzeko. Asmoa datorren urteko Gabonak aldera amaitzea da. Zailena egina dagoen an ̄en, jendearengana iristea falta zaigu. Marketing-ari dagokion guztia egiteko dago oraindik.

Nola erantzun dute herritarrek proiektuaren aurrean?

Momentuz ez dugu jendearekin gauza handiegirik egin, eta gure kezkarik handiena horixe da. Ez dakigu jendeak nola erantzungo duen. Proiektu honek ahalegin handia eskatzen dio erabiltzaileari, bai ekonomikoki eta baita heziketa aldetik ere. Aparatoak erosteaz gain, jendeak hauen erabilpena ere ikasi behar du. Alde horretatik, Udalak diru laguntza garrantzitsuak eskaintzen ditu, kamarak erosi ahal izateko.

"Baikorrak gara, eta jendeak ondo erantzutea espero da"

Bestalde, `Konekta Zaitez' kanpainaren barruan, ordenagailuak erosi eta Interneten sartzeko diru laguntzalc ematen dira. Mendaro txikia da, eta ez dakigu zenbat jende konektatu ahal izango den. Hala ere, gu baikorrak gara, eta jendeak ondo erantzutea espero dugu.

Snet7atu zahana

\.....o

ilabete honetako erretratua **Kontxita Urbietak** eta **Pedro Iriondok** laga digute. Duela 30 urte, gutxi gora behera, ateratako argazkia da, Azpiigoetako "Ospas-Txiki" aurreko zelaian. Bikote honek esan digunez, familia arteko bazkariren batean ateratakoa da, ia denak, familiakoak baitira, baina ezin izan digute hau ziurtatu. Hauek dira erretratuan agertzen direnak.

Goian, ezkerretik eskumara:
Mugerza, Antonio Loiola (t), Fausto Mugerza, Mateo Iriondo (t), Juan Jose Iriondo (t), Jose Iriondo (t), Martin Arrieta (t), Dorningo Arriola (t), ezezaguna, ezezaguna, ezezaguna eta **ezezaguna.**

Behean:
Julian Zulaika (t), Juanito Zulaika (t), Jose Zulaika (t), Ignacio Zulaika (t), Sahatsu (t), Andres Zulaika, Martin Arriola (t), ezezaguna eta **ezezaguna.**

informazioa

EuskoTren ⁞⁞⁞⁞ EuskoTrer

AUTOBUSAK

DONOS1'1A-BL1130
Egunero
Donostiaamak 5.45 06.45... 2045
Elgoibar 07.02 08.02.. 22.02
* iaiegunelan 7.45ean hasiko dira

B1110•DONOSTIA
Egunero
Bilbo 06:00 7.00... 20.00
Elgoibar 07.23 08.23... 21.23
wegunetan 8.00etan hasiko dira

MENDARO-ELGODUR
Egunero
Mendaro 07.50 08.50... 21.50

ELGOIBAR-MENDARO
Astegunetan
Elgoibar 07.25 08.25 10.25 21,25

Jaiegunetan
Elgoilar 08.25 09.25 10.25,,, 21 25

PES,AUTOBUSAK

LARUNBAT GAUA

EIBALONDARROA

Eihar	00.30	02.30	04.30	06.30
Eigoibar	00.40	02.40	04.40	06.40
Deba	00.50	02.50	04.50	06.60
Mutriku	00.55	02.55	04.55	06.55
Ondarroa	01.05	03.05	05.05	07.05

ONDARROA-EBAR

Ondarma	23.30	01.30	03.30	05.30
Mutriku	23.40	0I.40	03.40	05.40
Deha	23.45	01.45	03.45	05.45
Elgoibar	23.55	01.55	03.55	0355
Eihar	00.05	02.05	04.05	06.05

Autobusetako informazioa lortzeko deitu Eibarko informazio bulegora. Tel. 902 101 210.

Farmazia - okindegia

	EGUNEZ	GAUEZ
1	Bidasolo	Bidasolo
2	Bidasolo	Bidasolo
3	Etxeberria (Santo Ana lealec4)	Etxeberria
4	Fernandez	Fernandez
5	Yudego	Yudego
6	Escala	Escala
7	Etxeberria [Errosario kalean)	Etxeberria
8	Yudego	Escala*
9	Yudego	Escala*
10	Bidasolo	Bidasolo
11	Eixeberria 15anta Ana kaleanl	Etxeberria
12	Yudego	Yudego
13	Fernandez	Fernandez
14	Zabaleta	Zabaleta

FARMAZIAK

ESCALA, Rekalde, 1 Soraluze.
Tel. 943 75 16 38

F ERNANDEZ,
Herriko enparanlza 4,
Garagarza.
Tel: 943 75 61 42

ZABALETA, Kalebarren, 9
Soraluze.
Tel: 943 75 13 84

Eguerdiko 2ak orte*

OKINDEGIA

2 igandea Fotero
6 osteguna Ibarrenea
8 larunbata Eizagirre
9 igandea Doila Mercedes

INTERESEKO TELEFONOAK

OSASUNA

Anbulatorioa 943 03 26 10
Planning-a 943 74 29 50
Alkoholiko Anonimoak 943 74 03 85
D.Y.A (anbulantzia) 943 46 46 22
Gurutze Gorria 943 74 38 64
Mendaroko Ospitalea 943 03 28 00
Odol Emadeak 943 74 39 36

GARRAIOAK

Eusko Trenbideak 902 54 32 10
PESA (Eibar) 902 10 12 10
Taxi geltokia 943 74 08 98

UDALA

Enskara Zerbitzua 943 74 43 66
Udal Kirol Patronatua 943 74 44 15
Kultura Zerbitzua 943 74 21 58
Mendaroko Udala 943 75 61 00
Ongizate zerbitzua 943 74 10 08
Lidaletxea 943 74 10 50
Udaltzaing(3a 943 74 13 94

BESTELAKOAK

Elgoibarko Izarra 943 74 16 26
Kiroldegia 943 74 44 15
Kontsumo Bulegoa 943 74 313 88
Liburutegia 943 74 35 25
Musika Eskola 943 74 21 45
Mintxeta 943 74 43 15
Parrokia 943 74 08 42
Postetxea 943 74 15 47
Gaztetxea 943 74 35 72

AOINEKOEN ETXEAK

San Lazaro Egoitza 943 74 02 96
Zaharren Biltokia 943 74 05 26
Eguneko Zentroa 943 74 45 65

IKASTETXEAK

Haur Eskola 943 74 21 41
HHI (EPA) 943 74 08 80
Herri Eskola 943 74 08 79
I.M H. 943 74 41 32
I nstitutua
Arreiturre 943 74 80 19
Ezenarro (Meka) 943 74 80 19
Ikastola 943 74 44 41
Pilar Ikastetxea 943 74 13 31

KOMUNIKABIDEAK

BARREN 943 74 41 12
El Diario Vasco 943 74 40 73
El Correo Español 943 74 10 82
Zazpiki irratia 943 74 34 74
Egunkaria 943 30 02 22
Gara 943 31 69 99

Ba al dakizu Elgoibarrek urtero 2.212 milioi pezeta ordaintzen dizkiola Madrili?

KONTZERTU EKONOMIKOARI BURUZ...

- Euskal Herriaren ukapen politiko eta ekonomikoaren beste adierazle bat da.
- Espainiar Estatuarekiko dependentzia ekonomikoa agerian lagatzen du.
- Historian zehar, lau foru administrazioak Estatuko arauak berridaztera dedikatu dira eta Kontzertuak eta komenioak izan dezaketen ahalmen txikia ere, PNV-k eta UPN-k neurri atzerakoiak garatzeko kapitalen eta enpresen mesedetan erabili dute.
- Joan den urtean, Gasteizko Administrazioak eta Foru Diputazioek, Estatuarekin batera, sinatutako Batzorde mistoaren arabera, edozein arau fiskal berri aurrera eramateko, Estatuaren oniritzia behar da.

DIRUTAN H1TZ EGINEZ GERO...

Urtero, Hego **Euskal Herritik 500.000 milioi pta. joaten dira Espainia aldera.**

- Eigoibarrek 2.212.393.603 pta. ordaintzen ditu. Horietatik:

Erregearen etxerako
eta Organo Konstituzionalerako
15.132.415 pta.

Nazioarteko politikarako
48.361.157 pta.

Defentsa Ministeritzarako
364.801.606 pta.

Barne Ministeritzarako
264.509.318 pta.

KONTZERTUA ETA KOMEN1OA GAINDITUZ, BURUJABETZA FISKALAREN ALDEKO BIDEA EGITEN HASTEKO GARAIA DA

batasuna

Osasunw adituak

MASAJISTA

Victoria lraegi

P.M. Urruzuno, 31 • Tel: **943 74 07 70**

.... Egunero: 10:30-13:00 / 15:00-19:00

MEDIKUNTZA ALTERNATIBOA

Kemen Belardenda (Medikuntza naturala, F. de Bach, masaia, makrob[otika, yoga)

.... San Bartolome, 25 • Tel: **943 74 40 31**

.... Egunero: 9:00-13:00 / 16:30-20:00

Surya Belardenda (Osasun naturalaren zure zentroa Elgoibarren. lnforma zatez)

.... San Frantzisko, 23 • Tel: **943 74 25 34**

.... Egunero: 9:00-13:00 / 16:30-20:00

OPTIKAK

Ikus (Optiko-optometrista)

.... San Bartolome, 10 • Tel: **943 74 37 34**

.... Egunero: 9:30-13:00 / 16:30-20:00

Uzuri (optometria, tonometria, ko ntaktologia, audiometria)

.... San Frantzisko, 21 • Tel: **943 74 03 59**

.... Egunero: 9:30-13:00 / 16:30-20:00

ORTOPEDIAK

Itziar Sarasketa

San Frantzisko, 12 • Tel: **943 74 35 62**

.... Egunero: 9:30-13:00 / 17:00-20:00

PODOLOGOAK

Ibiltzen

.... Ubitarte, 11 • Tel: **943 74 36 56**

, Egunero: 10:00-13:30 / 15:00-19:30

Iñaki Rivero

.... San Bartolome, 28 • Tel: **943 74 32 90**

.... Ostegunak: 9:00-12:00 / 15:00-19:30

Pi17ir1C114 /11115.

MEDIKUNTZA NATURALA

Gure gorputza berez sendatzeko prozesu naturalen buitzadan oinarritutako tratamenduak indartzea da.

TRATAMENDUAK

1.- Fitoterapia: Genetikoki manipulatu gabeko sendabelarrak helburu terapeutikoekin erabiltzea.

Gaisotasun asko tratatu daitezke fitoterapiarekin nahi ez diren ondorio kaltegarriak jasan gabe.

Edozein gaisotasuni aurre egiteko dago sendabelarren bat.

2.-Dietak: Norberaren beharren arabera, genetikoki manipulatu gabeko jakiak jan

Gure gorputzeko zelulak bizirik eta osasuntsu mantentzeko propietateak gordeko ditu janari bakoitzak.

3.- Masajea: Erregulartasunez masajeak hartuz gero distentsioak, bihunituak, kontrakturak... azkarrago sendatzen dira.

Masajeak sarri hartuz gero, lunbalgiak, ziatikak, bizkarreko minak, tortikoliak, herniak... ebitatuko genituzke eta nerbio sistema hobetuko genuke, baita osasuna orakorrean ere.

4.-Hanketako rellexologia: Masajea besteko eragina edo agian handiagoa izan dezake. Senda ditzakeen gaitzak: Hilekoaren falta eta arazoak, idorreria, angustia, loezina, estresa eta bizkarreko edo muskuluetako mina.

Vicente eta Remedios
TERAPEUTA NATURISTAK

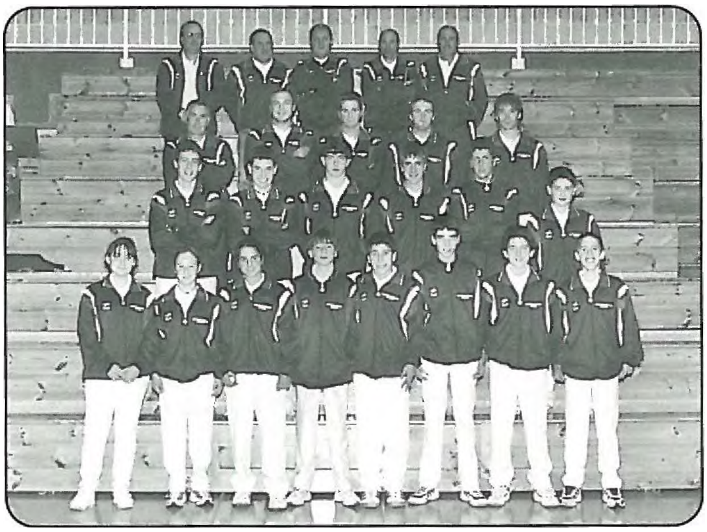
Gida honetan agertu nahi baduzu, deitu 943 74 37 04ra

Osasunari buruzko kezkaren bat argitu nahi baduzu, deitu BARRENeko 943 74 41 12ra

Lanbroa tabernak jantzi berriak eman dizkie Lagunak Pilota Eskolako pilotariei datozen hiru urteetarako

Federatutako 20 pilotari eta 40 gaztetxo daude taldean

Lagunak Pilota Eskolako pilotariek jantzi berriak estreinatu dituzte. Datozen 3 urteetan Lanbroa tabernak emandako praka zuri eta txandalak jantziko dituzte. Ekipamendu berrien aurkezpena egiteko, federatuta dauden pilotari eta arduradunek argazkia atera zuten. Lagunak Pilota Eskolak 20 pilotari federatu ditu eta hauetaz gain, 7 urtetik 14 urte bitarteko 40 pilotari gaztetxo daude eskolan.



Goiko ilaran. ezkerretik eskumara: Azpiazu (delegatua), Leiaristi (kirol arduraduna), Agustin Alonso (babeslea), Elustondo (monitorea), Agirrebefia (idazkaria). Goitik 2. ilaran: Agirregomezkorta (lehendakaria), Muguruza, Ansola, Balzola eta Lazarobaster. Goitik 3. ilaran: Iriondo, Larrañaga, Loiola, Ulazia, Agirrebeila eta Mugerza. Beheko ilaran: Arrizabalaga, Garate, Txurruka, Guemez, Txurruka, Ugalde, Porlu eta Arrizabalaga. Argazkian falta dira: KarmeI Leon etaAltzibar.

Gipuzkoako Txapelketa

Bestalde, "Lagunak" -eko pilotariak denboraldi borobila egiten ari dira aurten Gipuzkoako Txapelketan. Senior mailan, bi bikote elgoibartarrak finaterdiak jokatzen ari dira. Seniorretako bigarren kategorian Balzola eta Muguruza bikoteak joaneko partidua galdu dute, baina badute sailkatzeko aukerarik. Hirugarren kategoriako bikoteak, Ansolak eta Lazarobasterrek, berriz, Iehen partidua irabazi ostean, Irunen jokatuko den finaletik gertuago daude. Kirol emaitzen taulan ikus ditzakezue azken partiduetako emaitzak. Ulaziak eta Loiolak osatzen dute jubeniletako bikotea eta, oraingoz, 6 partidatik denak irabazi dituzte azken fasean. Kadete mailako bikotea, Agirrebelia eta Iriondo ere azken fasean sartuta dago.

11~~iiic

14O1[1O21
Errosario, 30
Tel: 943 74 02 84 Elgoibar

* IDAZMAKINEN SALMENTA ETA KONPONKETA
* MULTIKOPISTAK
* FOTOKOPIADORAK
* PLANOEN BIRREGILEAK
* ERLOJU INDUSTRIALAK
* MARRAZKETA MATERIALA
* INFORMATIKA
* FAX

0 I E RKI IGOGAILUAK
Urrutira deitu gabe bertakook segituan konponduko dizugu igogailua
943 82 01 09 Faxa: 943 82 01 62
Indalezio Ojanguren 2, behea • 20600 EIBAR

INTURAK
PEDRO PEREZ BERISTAIN
Xixilion, 2 . 3.sotoar 943 74 36 52 - 74 27 89
KOMUNITATEAK ETA FATXADAK BERRIZTATZEAK - PINTAKETA

1111 1.1L
Zulagailu sakonak S
Ximilion, 4. patillisia • 174 posta kutsallla - Tel. eta Fama: 943 74 32 54
009 926 588 - 20870 ELGOIDAR

Elgoibarko Nazioarteko XI. Xake Txapelketa abenduaren 1 4tik 22ra bitartean jokatuko da

Aurkezpena abenduaren 14an egingo da Kultur Etxean, eguerdiko 12:30ean

Oleg Korneev errusiarra, ezkerrean, izan zen iazko Xake Txapelketaren irabazlea.

Abenduaren 14an, barixakuan, hasiko da Elgoibarko Nazioarteko XI. Xake Txapelketa, Kultur Etxean. Aurreko edizioak baino zertxobait beranduago hasiko da aurtengoa, Munduko Xake Txapelketa ari baitira jokatzen Elgoibarrera etorriko diren jokalari batzuk, tartean Oleg Korneev errusiarra, iazko irabazlea. Jokalarien aurkezpena, abenduaren 14an, eguerdiko 12:30ean izango da Kultur Etxean, baina oraindik ezin da ziur jakin zein jokalari etorriko diren.

Dena den, Euskadiko Xake Federazioak eta Elgoibarko Udalak, Zubi Ondo Elkartearen laguntzaz, antolatzen duen txapelketak 10 eta 12 bitarteko maila izango duela aipatu digute antolatzaileek, hau da, maisuen arteko torneo kategoria izango du. Bestalde, Euskal xakelariak promozionatu eta maisu handi kategoriako jokalarien aurka lehiatu daitezen balio du txapelketak. Partidak16:00etatik 22:00etara jokatuko dira eta azken egunean, hilaren 22an, 21:00ak arte.

Mintxeta-Egondo Atletismo Taldeko korrikalariek hasiera ona eman diote eskolarteko kros denboraldiari

Irungo Hiria kros lasterketak eman zion hasiera eskolarteko Gipuzkoako kros denboraldiari pasa den azaroaren 18an. Irungo Txingudi Ikastolaren inguruetan jokatu zen proba eta bertan Mintxeta-Egondo Atletismo Taldeko 19 atletek hartu zuten parte. Mailaz maila, honako hauek dira elgoibartarrek lortu zituzten posturik aipagarrienak: Nesken kadete mailan, Nerea Zubiaurre eta Dorleta Aranberri 6. eta 7. postuetan sailkatu ziren, hurrenez hurren. Kadete mutiletan, Antton Alberdik hirugarren egin zuen eta Ibai Azkoitiak, seigarren. Mutilen infantil mailan, Aitor Arrillaga bigarren postuan helmugaratu zen eta alebin mailan Unai Cabok 3. postua eskuratu zuen.

EMAITZAK

Futbola

Haundi 3 - Mutrlku 0 (Pref.)
Elgoibad - Aloña-Mendi **1 (Int.)**
Elgoibar **4** - Eibartarrak 0 **(Neskak)**
Eibartarrak 1- Elgoibar **3 (Kad.)**
Luberri 0 - Elgoibar **0 (Jub.)**
I ntxurre 0 Elgoibar 1 (1. **erreg.)**

Esku pilota

Gipuzkoako Txapelketa
Ansola/Lazarobaster **22** Landa/Mendizaba117
Muguruza/Balzola **15** - Zelaia/Artetxe **22**
Arroiabe/Zuazua **18** Ulazia/Loiola **22**
Agirrebeñalfriondo **15** - Rekalde/lruretagoiena **22**

Eskubalola

Tecnifuelle **26** - Zarauz **22 (Senior mut.)**
Tecnomeca Elg. **22** - Urduliz **22 (Kad. mut.)**
Pneumax Elg. **27** - Urduliz **22 (Jub. mut.)**
Basauri **16** - Pagoaga Elg. **24 (Kad. nesk.)**
Basauri **20** - Unceta Elg. **27 (Jub. nesk.)**
Aurrera Vitoria **19** IMS Elg. **22 (Senior nesk.)**

Areto Futbola

Samsung Elg. **9** - Rioja Baracaldo **3 (Nazional B)**
Adarra 1 Lanbroa Elg. 1 **(1. maila)**
Aloña-Mendi **2** - Meka-Institutoa **5 (Jub.)**

Saskibaloia

Donostia **34** - Lojantzi Efg. **36**

Idarraga kafeak 5. saria

HAUNDIko jokalari erregularrena 00/01

JOKALARIA	PUNTUAK
1-Joseba Igartua	49
2-Salaberria	**39**
3-Ugalde	**31**
4-Loren	**31**
5-Navarrete	**25**
6-Leonardo	25
7-Guinea	**13**
8-Goikoetxea	**13**
9-ElKoro	**12**

AGENDA

Esku pilota, Ikastolan

Barixakua, 30
21:30 Lagunak - Erniope **(Jub.)**

Areto Futbola, Kiroldegian

Zapatua, 1
9:15 Bar Tupi Azpi - Kon 8 Vasta
10:00 Mehy's - Phoskos
10:45 Vulthur Griphus - Atxumurka
11:30 Amaña Zeni Lau Bide Bar
12:15 Asador Guri-Guri - Lorea **Bar**
13:00 Ceda El Vaso - Ska-Llo
13:45 Colijones - Men ln Black

Saskibaloia, Kiroldegian

Zapalua, 1
18:45 Lojantzi Elgoibar - Kostkas

Futbola, Mintxetan

Zapatua, 1
16:30 Elgoibar - Kilimon (1. **erreg.)**
18:15 Elgoibar - Aurrera Ondarroa **(Jub.)**
Domekia, 2
15:30 Elgoibar - Intxurre **(Kad.)**
17:00 Elgoibar Ilintxa **(Neskak)**

Eskubaloia, Kiroldegian

Zapatua, 1
15:45 Gaur Elg. - Loyola **(Jub. mul.)**
17:15 Tecnifuelle - Escolapios **(Senior mut.)**
Domekia, 2
11:00 Pagoaga Elg. - Zuazo **(Kad. nesk.)**
12:30 Unceta Elg. - Zuazo **(Jub. nesk.)**
Zapatua, 8
17:30 IMS Elg. - Urnietako **(Senior nesk.)**

merkatu txikia

411 gazte informazioa

Elgoibarko Gazte Infonnazio Gunea
Kultur Etxean. Bigarren solairuan.
Tel. 943 741 461

Ordutegia:
Osteguna-ostirala: 17:00-20:00
Larunbata: 10:00-14:00

Lana

POUK1ROLDEGIKO TABERNA
Andoaingo Ullurralde Udal Polikirobegiko tabernaren ardura hartzeko lehiaketa.
Epea: abenduak 4.

DROGOMENPEKOTASUNA
Drogomenpekotasunari aurre egiteko adib-lanpostu bat Leitza, Goizueta, Areso eta Aranoko Mankomunitaterako.
Epea: abenduak 14.

GIZARTE LAGUNTZAILF-A
Elgoibarko Udalak, gizarte laguntzaileen lan poltsa sortzeko, deialdi publikoa egin du. Baldintzak 2001eko azaroaren 23an Alkateizako Dekretuz onarknako deialdiari dagozkion oinarrietan ezarritakook dira. Idazkaritzan ikus daitezke Eskariak aurkezteko epea: abenduaren 14a, goizeko 9:00etatik 1 4:00etara eta 16:00etatik 18:00etara, Udaleko Errejistro Orokorrean.

KAZETAR1A
Noaua! Hamabostekariak, Usurbilgo herri aldizkariak, kazetari bat behar du: **Funtzioak:** Kazetarien koordinatzailea izatea, kazetari lanak egitea eta erreciakzio-kontseiluko arduraduna izatea. **Profila:** Kazebritzan lizentzatua izatea edo kazetaritzarekin lotura duen lizeniziaturaren bat izatea; hola nola, soziologia, euskal filologia..; komunikaizaile ona eta teknologia berrietan trebatua izatea. **Zer eskaintzen da:** Egun osoko lan kontrcitua eta Noaual hamabostekariko kazetari nagusia izatea. Curriculum vitae-a abenduaren 4 a baino lehen aurkeztu behar da. Noarra.k.e@euskalnetnet edo Noaua Kultur Elkartea, Bordaberri 3 Eguzkikaldea. 20170. Usurbil.

Lana

ESKAERA

o Emakumeak bere burua eskaintzen du garbiketa lanetarako. zr **943 74 35 05** (Justa).

• Emakumeak bere burua eskaintzen du pertsona nagusiak zaintzeko, mc **943 74 16 89.**

• Zuzenbidean lizentziatuak eixebizitza komunitateen gestioa egiten du. r **652 77 50 87.**

• Pedagogian lizentziatutako neskak haurrak zaindu edo klase pariikularrak emango lituzke. **943 74 26 23.**

ESKAINTZA

• Etxeko lanak egiteko neska behar da (euskalduna ahal bada). **ir 669 97 72 25.**

• EIxeko lanak egiteko emakumea behar dut. **is 658 71 08 73.**

• Euskaraz dakien emakumea behar da arratsaldeetan urneak zaintzeko. zr **615 78 44 15.**

• Emakumeak bere burua eskaintzen du garbiketa lanetarako. Justa. sz **943 74 35 05.**

Garaleak

• Garaje itxia salgai Olasoko poligonoan. mr 630 63 79 78 (Moriin).

o Garaje itxia salgai San Roken, Kiroldegi oldean. zr **943 74 21 31** (Santi).

o Garaiea alokatzen dut leku Edereko 1. solairuan. Itxia da eta txoko bat dauka. xr **943 74 11 30**

• Arregitorren garajea alokagai. zr **943 74 18 81.**

• Garaje itxia salgai Arregitorren. Bi plazakoa. Prezio interesgarria. **ir 943 74 00 09.**

Etnbizitzak

• Pisu bila gabiltza. Elgoibarren edo inguruan. Senar-emazteak eta semea. zr **609 26 82 07.**

• Pisua alokatuko nuke Elgoibarren. **636 16 61 59.** Joseba.

• Etxe bat alokatzen dut Jacan (Huesca). Eski denborddian (abendutik apirilera). 6 pertsonentzat lekua dago. Garajea eta trasteroarekin. **zr 620 56 56 38.**

• Etxebizitza salgai Ermuaranbide kalean. zr **943 74 27 74** (Lurdes).

Bestelakoak

• Azaroaren 9an, udaletxeko arkupeetan, txotxongiloak ikusten ari nintzela, aterkia aldotu zidan norbaitek. Nireak Aitor izena nila dauka, urdina **da** eta koadroduna. Aurkitu duenak Udaltzaingora eraman dezala.

♦ "Billabong" kartera galdu nuen Pilar Ikastetxe inguruan. Berdea eta zuria da. Aurkitu duenak udaltzaingora eraman dezala.

• Gazteentzako idazmahaia erregalatzen dut. Egoera onean. mr 669 17 **01 81.**

Lokalak

♦ Gazte koadrila bat gara eta lokal bila gabiltza Elgoibarren. **a 696 03 64 39.** Lucia.

• Gazte koadrila batek lokal bat hartuko luke alokairuan. zr639 99 30 11.

Partikularrak

o Andomiako "claseak hartu nahi **dituf.** ; 605 71 79 69. Isa.

Salerosketak

• Estub solgai. Urtebete dauka. zr 943 74 17 26.

• Estufa salgai. Egoera eta prezio onean. me **943 74 19 81.**

'Mepansa' markako butanozko estufa salgai, Prezio onean. tr **943 74 32 84.**

• Opel Corsa 1.3 GT autoa salgai. SS-Z. 75.000 pta. mr **943 74 28 40.**

• Astra 1.600 1 6v salgai. **651 70 07 52.**

• Pastor aleman arraza bereziko 3 txakurkume salgai. -er **943 74 25 13.**

• Pentium I 100 M.H,Z ordenagailua salgai. 8 M.B. memoria RAM. CDrom. Oso merke. zr **943 74 33 78.**

• Ford Sierra autoa salgai. SS-AK. 71.000 km. Egoera onean. wr 943 **74 15 40.**

Agurrak

• Zorionak **Andresi**, Aneren aitari, abenduaren 1 4an bere urtebetetze eguna delako. Etxekoen eta Aneren partez muxu **handi bat.**

• Zorionak **Melany**, hilaren 25ean 13 urfe bete zituelako. Oso ona zegoen 1-.razkaria. Lagunak.

• Zorionak **Jone**, gaur, hilak 30, 13 urte bete dituelako. Ongi bukatu eguna. Lagunak.

• Zorionak **Guillermo Torres** albaitariarentzat. Maite Prieto, Victor eta Nela brakurraren partez.

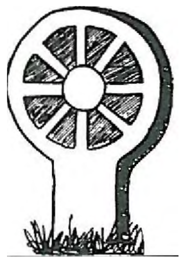
• Zorionak osaba **Andresi**, gaur, hilak 30, urieak bete dituelako eta lehengusina Aiorari, hilaren 2an, 2 urte beteko dituelako. Etxekoen partez.

• Zorionak **Joana Ruizi.** Ondo pasa al zenuen larunbatean? Z-lekoen partez. Jarraitu beti bezain pdit.

---

fi

I. URTEURRENA
2000ko azaroaren 27an, 34 urte zituela hil zen
JOSE ANTONIO MARMOL URAINen oroimenez
URTEURRENEKO MEZA izango da
Parrokian, larunbatean, abenduak 1, arratsalcleko 19:OOetan.
Joango zaretenoi eskerrak aldez aurretik.



• Zorionak gure zezologa-zikologa-koordinatxaille andaluzari. Ole... oraindik ere GAZ-T man. lentzen zera Elgoibarko Izarraiik.

♦ Zorionak Iker Casadori, abenduaren 9an urtea beteko duelako.

Zorionak Kontxtri, gaur, hilak 30, urteak bete dituelako. Familiakoen eta bereziki iloben partez.

♦ Zorionak Andoniri, hilaren 28an urteak bete zituelako. Zuk badakizu naren partez. Non dago aurtengo tarta?

♦ Zorionak Urtzi Intxaustiri hilaren 29an 7 urte bete zi tueloko. Familiakoen eta anaia Andoniren partez.

• Zorionak Naial Gitxitan ikusi arren, befi hartzen gaitbzu begiak zabal-zabal eginda eta irrifortxu. Gaboneton zelebrauko deu zure lehen urtia. Elgoilmrko ailxibaramannak eta tio Txino.

• Zorionak Maite Prietori, bere senar Victor Joseren eta seme Jose Miguel Martinen partez.

Zorionak losu, gaur, hilak 30, 6 urte bete dikaulako. Familiakoen partez. Musu bal Ainhoa eta Josebaren partez.

♦ Zorionak Arnaia Astiga rragari, hilaren 29an, 8 urte bete zituelako, Gurasoen eta ahizpo Olatzen partez.

rfi

♦ Zenbat eta zimur gehixao, orducrn eta guapiao, Bizkaiko haiziak izango dia? Zorionak Iagunen partez.

♦ Zorionak Aitorri, astelehenean, hilaren 3an, 9 urte beteko diluelako. Amaia, Ibon eta Familiakoen partez. Egun zorion-Isua pasa!

♦ Zorionak Asier Piresi, hilaren 26an, astelehenean, 15 urte bete zituelako. Ea zerbra gonbidatzen gaituzun larunbatean! Musu handi bat.

• Zorionak Aneri, hilaren Ban, 6 urte beteko dituelako. Musu handi bot exekoen eta bereziki, Sararen eta Estitxuren partez.

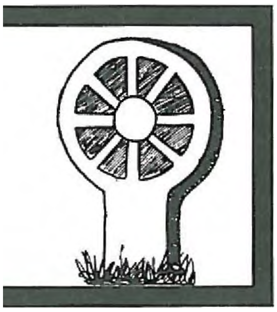
♦ Zorionak Juaniri, gaur, hilak 30, urleak bete dituebko. Familiakoen eta bereziki, Nerearen eta Maiderren partez.

Zorionak Manalori eta Braulian, hilaren 27an zilarrezko ezteiak bete zituztelako. Imanol, M. Carmen eta Unairen partez. Ondo pasa dezazuela eguna.

♦ Zorionak Eugenio Gorosabel eta Engrazia Ahuberi, abenduaren lean urrezko ezteiak beteko dituztelako.

♦ Zorionak Mehxorri eta Justari, abuzluaren 18an urrezko ezteiak ospatu zituztelako. Egun eder bat pasa dezazuela jubilatuen ospakizunean. Familiakoen eta bereziki biloben partez. Noelia eta Soraya.

I. URTEURRENA
2000ko azaroaren 30ean, 75 urte zituela hil zen
JOSE IGNAZIO ZIALTZETA ARREGIren oroimenez
URTEURRENEKO MEZA izango da
Parrokian, larunbatean, abenduak 1, arratsaldeko 19:00etan.
Joango zaretenoi eskerrak aldez aurretik.



ROGAMAZ OA

Iska i n tza

113 ARIF IAINI
lan egiteko
KAMAREROA
(neska zein Mutila)
behar da

tiformazio gelliagorako
eta izena emateko:
Toletxe taberna
TeL 943 74 17 46 (Hirune)

Izena emateko azken eguna:
Abenduak

ARGAZKI ERAKUSKETA
Jesus Mari Etxeberria

OnTXE
Pedro Muguruza 8, behea • Tel. 943 74 19 48

agenda

30 BARIXAKUA

19:00 ARRASATE MUSIKALEKO HEZIKETA BEREZIKO IKASLEEN KONTZERTUA
Musika Eskolako auditorioan

1 ZAPATUA

10:30 HIESAREN INGURUKO MAHAI INFORMATIBOA
Plaza Handian
Antolatzailea: Errotatxo taldea

12:00 "PRIMUS" KALE ANTZERKIA
Taldea: Hortzmuga
Antolatzailea: Errotatxo taldea

13:00 HIESAZ HILDAKOEI OMENALDIA
Haritz Euskal Dantzari Taldea eta Txalapartarekin
Antolatzailea: Errotatxo taldea
Plaza Handian

17:00 KINA BEREZIA
Jubilatuen Biltokian

2 DOMEKIA

12:30 HILDAKO JUBILATLEN OMENEZKO MEZA
San Bartolome parrokian

18:00 DANTZALDIA GELATXOREKIN
Jubilatuen Biltokian

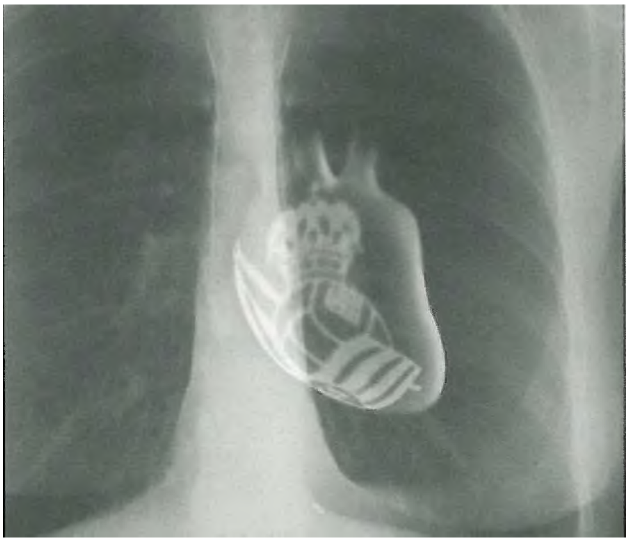
6:30 TXOTXONGILO EMANALDIA
"Historia de dos ratones"
Taldea: "Theatre on Wheels" (Bulgaroak)
Herriko Antzokian

10 ASTELEHENA

17:00 ERABILITAKO JOSTAILUAK JASOTZEKO KANPAINA
Gurutze Gorriko Iokaletan
Abenduaren 13ra arte
Ordutegia: 17:00etatik 19:30etara

17:30 GABONETAKO SUKALDARITZA IKASTAROA
Pedro Muguruza lkastetxean
Izena ematea: Pitxintxu dendan

19:30 MORKAIKOKO BILERA
Saint Laryra mendi irteerarako kotxeen banaketa antolatzeko bilera.
Morkaiko Mendizale Elkartean.



KUTXA-REAL SOCIEDAD TXARTELAK

OSO **Realzaleentzat bakarrik**

Zu betalako pertsonentzat,Reala oso modu berezian sentiuen dutenentzat, pentsatuak daude **Kutza-Real Sotiedad Maestro eta MasterCard** tercel berriak.
Txarte! hauek erabiltleagatik, prestazio finanuario guztiez gainera, **opariak ere lortu** ahal izango dituzu,Anoetako pardduetarako **sarreren zozketan** pame hartu, eta **bi pertsonarentzako bidaia baten zozketan ere bai, gure taldea bere desplazamenduetako batean laguntzeko.**
Gainera, **2002ko otsailaren 1 a baino lehen** eskatu eta erabiben baduzu, **CD zoragarri bat,Txuri-U rdin abestiaren 5 bertsio berezi biltzen dituena, eramango duzu opari.**

Eskatu kutxaren bulegoetan edo www.kutxa.net helbidean.

www.kutxa.net

311lx kutxa
zure diruaren balio erantsla

12 EGUAZTENA

12:30 XI. NAZIOARTEKO XAKE TXAPELKETAREN AURKEZPENA
Kultur Etxean
Antolatzailea: Udal Kirol Patronatua eta Euskadiko Xake Federazioa

14 BARIXAKUA

19:00 SOKAMUTURREKO ARGAZKI ERAKUSKETA
Egilea: Eduardo Arrillaga
Antolatzailea: Ongarri Kultur Elkartea
Urtarrilaren 7ra arte

IIHIAKETAK

Idazlan lehiaketa

Debabarreneko Garapen Ekonomikorako Elkarteak (Debegesa) gaztetxoei zuzenduriko idazlan lehiaketa antolatu du. Helburua bertako gaztetxoen artean bailarak dituen balio turistikoak zabaltzea da. Lehiaketan parte hartu dezaketenak bailarako ikastetxeetan Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza (DBH) ikasten ari direnak dira. Idazlanak abenduaren 5a baino lehen bidali beharko dira Debegesako bulegoetara, Azitain industrialdea, 7. 20600 Eibar, helbidera. Informazio gehiago nahi izanez gero, 943 82 **06 11 telefonora deitu.** **Irabazlearentzako** saria musika kate bat izango da, bigarrenarentzat bizikleta bat eta hirugarrenarentzat kanpin denda bat. Abenduaren 15ean Eibarko Portalean irabazleen izenak emango dira jakitera,

BERTSOLARITZA

Euskal Herriko Bertsolari Txapelketako Finalerako autobusa

Euskal Herriko Bertsolari Txapelketako Finalera joateko autobusak antolatu ditu Debabarreneko Bertso Eskolak. Finala abenduaren 16an, domekan, izango da goiz eta arratsaldez. Bertara joateko autobusak goizeko 9:30ean irtengo dira King-Kong zubitik. Prezioa 3.500 pezetakoa da (2.500 pezeta Bertsozale Elkarteko kideek). Izena emateko azken eguna abenduaren 10a, astelehena, izango da. Izena Elgoibarko Izarraren lokalean eman behar da, eta ordaindu, izena ematerakoan egin behar da. Informazio gehiago: 943 74 16 26 (Imanol).

1 zi

KARTELDECIA
EL IBAR, ilerriko Anizokia

30, hari'akua: 22:15
1, lapatua: 19:30-22:15
2. domekia: 19:30-22:15
3, astelehena: 22:15
"I,a handa del patio"
t). 16:30
domekia: 16:31)
"La parda del atio"
ostegtma: 19:311-22:15
7. barixakua: *22:15*
"A todo ,ttas"
ilmatua: 1 O:3(1-22:15
1. domekia: 1·+:30-22:15
22:15
"ticary :Ilovie 2"
1-1, barixakua: 22:15

jti.11Tkl
"Harry Potter y la piedra filosofal"
30, harixakua: 19:30-22:15
1, iapatua: 17:411-1 1):15-2':31)
2. domekia: 17:1)11-19:45-22:30
3. asdeleliena:1·):31)-22: I 5
-1, mar titiena: 11):311- 1`:15
5. couaztena: 19:3U-22:15

EIBAR,_Rialt
"Ni una palabra"
31). harixakna: 1(':31/-22:15
1, tapatua:19:30-22:15
2, doniekia: 19:30-22: 15
3. a,telehena: 1·1:31)-22:15
t 30 22: 15

BERGARA ovedades
"Peeado Original"
311. harkaLua: 22:15
1, rapaMa: 1'l:31i-22:311
domels ia: 1'1:30- ":15
astelehena, 22:15
"I>igimon"
2. tapatua: 17:00
3. domekia: 17:011

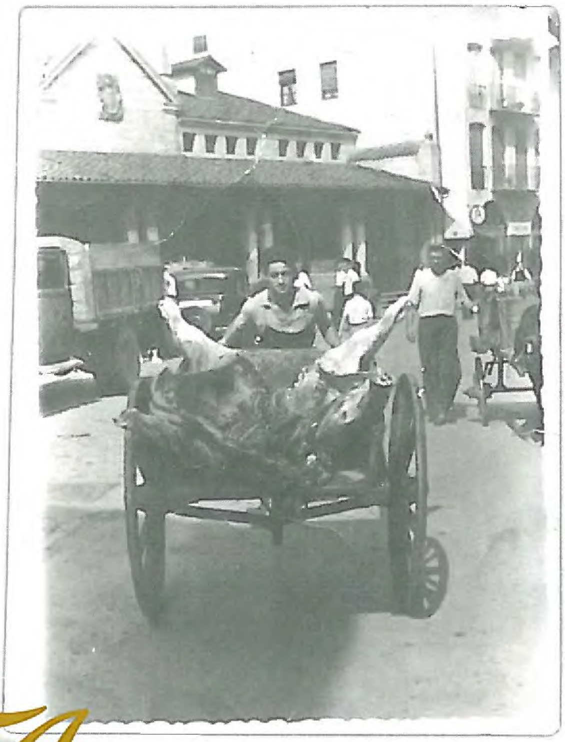
BARRENek ez du gerta litezkeen emanaldien aldaketen erantzukizunik.

ZINEA

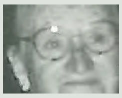
"Otsoen ituna"

euskaraz

Zuzendaria: Cristophe Gans.
Antzezleak: Samuel L Mark Dacascos, Monica Belucci.
Frantzia, XVIII. mend Inork ezagutzen ez duen izaki arraro batek izuturik dauzka nekazari guztiak. Lagatzen dituen arrastoak erahat txikitutako biktimen gorputz zatiak dira. Herritarrak deabrua dacoela heriotza guztien atzean sinisturik daude. Luis XV erregeak ameriketatik itzuli berd den Gregoire Fonsac hidaliko du izakia identifikatu eta ttaizrra. Ameriketan bizitza salbatu zion indiar misteriotsu batalaffiliko dio Gregoireri.

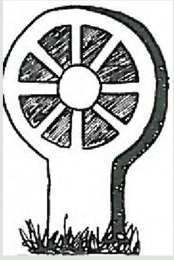


Aste honetako erretratu zaharra 1947. urtekoa da eta Juan Landari esker argitaratu dugu. Argazkian agertzen dena, Juan Landa bera da. Harakina izan zen Juan urte askoan eta "matarife" moduan ere egin zuen lan. Urte haietan "mataderoa" Madalan zegoen. Ganadua hil ostean, harategietara banatzen zuen haragia. Merkatu plaza aurrean aterata dago argazkia.



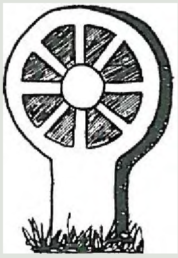
ESKERTZA

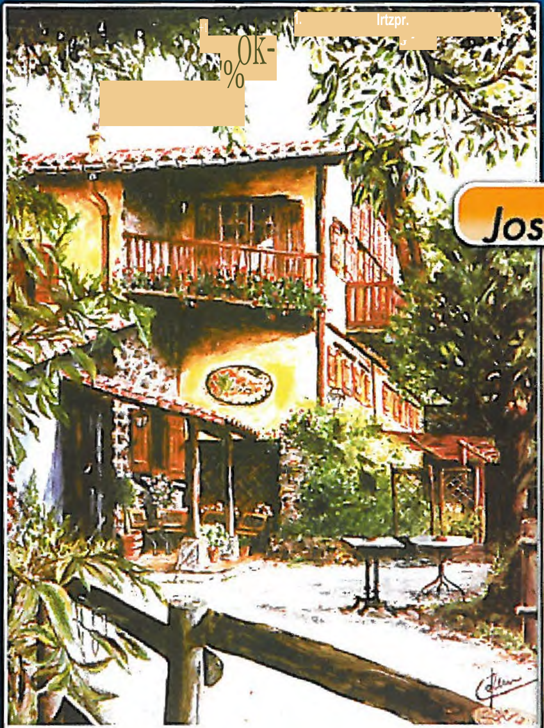
2001eko azaroaren 25ean, 93 urte zituela hil zen JULIANA LETE AZPIAZUren sendiak, bihotzez ESKERTZEN ditu jasotako doluminak, hala nola hileta elizkizunetara agertu izana.



ESKERTZA

2001eko azaroaren 25ean, 84 urte zituela hil zen JUANA LOIOLA GARATEren sendiak (Santi Osororen alarguna), bihotzez ESKERTZEN ditu jasotako doluminak, hala nola hileta elizkizunetara agertu izana.





Belaustegi Baserria

JATETXEA

Santa ,euzia $5una

abenduak 13, osteguna

Jostunen Eguneko Menua

Piper gorriak bakailauarekin eta pil-pil erako binagretarekin egindako entsalada epela

Otarrainska frijituak ekialdeko erara

Berruenda haundi solomoak saltsarekin

Ahate iztarrak fruta gorrien saltsarekin

Hostopila konpota eta eztizko izozkiarekin

4.800 pra.+BEZa

(urteko ardo beltza barne)

San Migel gaina z/g • Tel. 943 743 102

ITURAIN & ASOC.

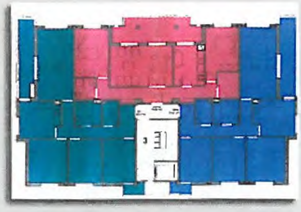
ZERBITZU INMOBILIARIO INTEGRALAK

CONSULTING GROUP

ELGOIBARKO ERD1GUNEAN

Leku Ederren

- ETXEBIZITZAK
  . 2, 3 eta 4 logela
  . Egongela-jangela
  Sukaldea
  . 2 bainugela.



- GARAJE PLAZA ITXIAK
- KOMERTZIORAKO LOKALAK
- KALITATEZKO ERAIKUNTZA
- ORDAINKETARAKO ERREZTASUNAK

PROMOZIOA eta SALMENTA Muno, S.A.
Trenbidearen Zumardia 13-15 - AZKOITIA
Tel. 943 157 007 • 609 473 933

1NFORMAZIOA Iturain & Asoc.
San Franizisko, 44 Tel. 943 748 801
Tel. 670 412 073

KULTURA

uTHEATRE ON WHEELS" TALDEAREN ESKUTIK

"UNA **HISTORIA DE 2 RATopIEr**

abeittuaref Zas

arraEraWko 11:30ean

41ERRIKO -AbITZ_OMAhI

Kultura

SAREA

Foru Aldundia